

Survival Spanish LATAM



**Edición Especial: Más allá de la muerte:
Cómo celebramos el
“Día de los muertos en Latinoamérica”**



MAS ALLA DE LA MUERTE



¿Sabías que en algunos países la muerte no se llora, se celebra?

Hoy te llevo de viaje por Latinoamérica para descubrir cómo diferentes culturas recuerdan a sus muertos... entre flores, música, pan dulce y colores.

Soy Gabriela Estrella, tu profe de español, Seguramente has escuchado hablar del Día de los muertos, la tradición mexicana más conocida en el mundo, pero sabías que en Ecuador, Colombia y Perú también tenemos nuestra celebración para los muertos? pero nosotros la llamamos "Día de los Difuntos", la palabra difuntos significa muertos, hoy en este episodio te quiero contar sobre las tradiciones que no son tan populares como las de México pero que son muy importantes para nosotros.

Las tradiciones son diferentes, dependiendo la cultura, pero igual de hermosas y ricas en historia, para el episodio de hoy te recomiendo descargar gratis la edición especial, Día de los muertos en mi pagina web, aquí vas a encontrar no solo la transcripción de este episodio, la traducción en ingles, pero tambien fotografias e historias de esta celebración muy latina, con esta información puedes además practicar tu español.

Para hablar del origen del día de los muertos tenemos que hablar de algo muy interesante, la relación de esta fecha con el famoso halloween americano, esta celebración el 31 de octubre está bastante relacionada con nuestra celebración latina, ya que las dos están enfocadas en la muerte, pero de diferente manera, Halloween es una celebración de origen celta, y se dice era la noche donde inicia el frío, la oscuridad y el fin de la cosecha, habla del portal donde los muertos visitan la tierra pero generan miedo, terror, pánico. Pero el día de los muertos o el día de los Difuntos en Latinoamérica habla de un portal donde los muertos visitan la tierra pero son bienvenidos con cariño, comida, música, colores, bebidas y otras tradiciones. Tal vez también tiene una influencia positiva porque en el hemisferio sur, noviembre es el último mes de frío y pronto iniciaremos el verano.



unque es muy difícil definir el inicio exacto de estas tradiciones, sabemos que son combinaciones, fusiones entre celebraciones de civilizaciones mesoamericanas (Mexico) donde se creía que la muerte era solo una transición y que en fechas especiales podían volver al mundo de los vivos, esto mucho antes de la llegada de los españoles, y también la influencia de la iglesia católica que celebraba el “Día de todos los Santos, o de los Difuntos” que se celebra el 1 o 2 de noviembre, y esta tradición tampoco tiene un origen claro, pero también hace un homenaje a los muertos.

Pero como toda tradición tiene su evolución y adaptación, el día de hoy no vamos a discutir su origen, sino las particularidades que tiene esta celebración en cada país de América Latina.

En primer lugar, tengo muchísimo respeto por la tradición del Día de muertos en México, desde finales de octubre hasta los primeros días de noviembre, los mexicanos hacen diferentes ofrendas y actividades. puedes practicar, es una historia super dulce de la familia de Coco, y te recomiendo 1000% mirarla ya!



Ahora que ya hemos hablado de la tradición más conocida, vamos a aprender un poco más sobre las otras culturas.

En Colombia, Ecuador y Perú las tradiciones son bastante similares, se inician con la preparación, el 1 de noviembre las familias preparan todos los alimentos favoritos de sus familiares muertos, en Colombia y Ecuador eso incluye la famosa "Colada Morada" una bebida hecha con maíz morado, hierbas y frutas, que se sirve caliente, además de las "Guaguas de Pan".
Dejame te explico (Let me explain it)

La Colada morada, tiene sus raíces en los rituales precolombinos y simboliza el ciclo de vida y muerte, representando la conexión con los antepasados. Es de color rojo o un color similar a la sangre pero dulce. En kichwa se la llama "Yana Api", que significa "el inicio de un nuevo ciclo de vida", de la siembra y la cosecha, en el pasado también se usaba sangre (blood) de llama.

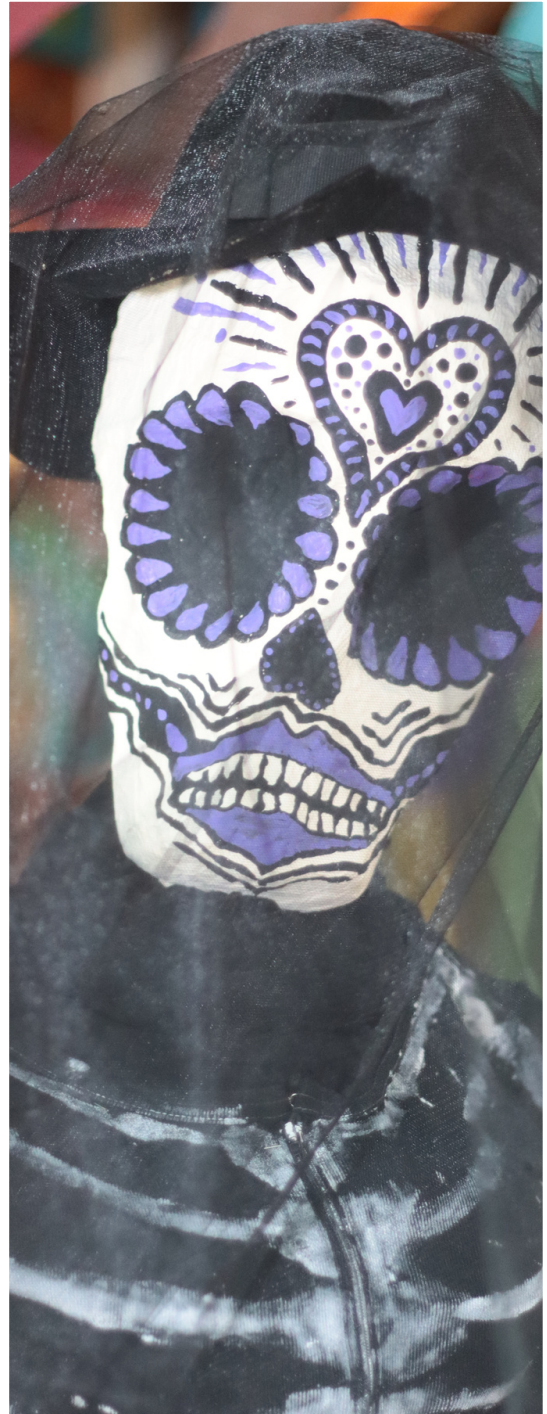
Para la cosmovisión andina, esta bebida también es una ofrenda para los muertos, tiene 24 ingredientes, y puede variar su preparación dependiendo la región. Esta bebida se comparte con la familia, amigos y vecinos como parte de respeto y amistad.

Las "Guaguas de pan" son los acompañantes obligatorios de la colada morada, estos panes tiene forma de mujer, y están decorados con colores, existen varias versiones de su significado, el más conocido es que representan los niños inocentes muertos al nacer por eso la palabra guagua, que en kichwa significa niño, o también se cree que representa la fertilidad y renacimiento (reborn)

Adicionalmente, el día de la preparación se cocinan todos los platos favoritos de los familiares que han muerto.

Después se hace la visita al cementerio, donde se decora la tumba con velas, flores, y se comparte la comida preparada con toda la familia.

En algunas regiones se hacen rezos, visitas con los sacerdotes, bendiciones grupales al cementerio y en la noche todos tienen que salir del cementerio para darle tiempo a los muertos a comer y beber.



“Cuando aprendes español, también aprendes a mirar la vida —y la muerte— con los ojos de otra cultura.”

La gente también viste ropa negra durante estos días, se puede ver estas tradiciones en las montañas o regiones andinas. En la costa de Ecuador por ejemplo, cada pueblo organiza la famosa “Mesa de Muerto”, donde cada familia cocina comidas populares y las comparte de forma gratuita con toda la comunidad, creando mesas grandes, llenas de color, sabores y hasta concursos para encontrar la “guagua de pan” mas original.

De manera general, en Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia es una fecha muy familiar y espiritual, con tradiciones similares, aunque los nombres cambian dependiendo la región, por ejemplo.

La colada morada en Perú se conoce como Chicha morada (tiene los mismos ingredientes)

Las guaguas de pan en Perú se conocen como pan wawa que es lo mismo, pero en quechua

En Bolivia de manera similar se preparan mesas con panes, frutas y figuras de masa llamadas tantawawas.

En toda Latinoamérica, esta fecha nos recuerda que la muerte no es el final, sino parte del ciclo.

Celebramos la memoria, la familia y la vida misma. no es tener miedo a la muerte, no es día de miedo, es el día de celebración porque por 24 horas nuestros seres queridos pueden compartir con nosotros la comida, la bebida y la música.

Aprender español también es entender esto: cómo una lengua guarda la forma de ver el mundo.

Si te encantó este viaje cultural, te invito a seguir aprendiendo conmigo.

Únete a mis cursos de español en la playa de Montañita o prepárate online para tu próxima aventura por Latinoamérica.

Sígueme en redes para descubrir más tips, expresiones y tradiciones latinas contadas de forma divertida y real.

 Suscríbete al podcast “Survival Spanish LATAM” y comparte este episodio con tus amigos viajeros.

